KFOR Chronicle

Supplement to Special Edition September 8th 2009

Change of Command Ceremony

Lt. Gen. Giuseppe E. Gay, ITA Army outgoing COMKFOR

Excellencies, Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen,

Welcome to KFOR HQ and thank you for being here today.
It seems yesterday when I took over the command from Lt Gen Xavier Bout de Marnhac and suddenly I am once again here in this parade area to hand over the command to Lt Gen Markus Bentler.
This could have different meanings. From one hand I could have been so busy to not appreciate how fast the time was running out but also it could be that I have really enjoyed this period and that in Kosovo I feel to be at home.
All in all I have spent in Kosovo more than two years of my life and I do think that Kosovo is a fascinating land that can easily provide you a whole range of emotions.
I have impressed in my mind all the different aspects that characterize the land and the people, the improvements but also the contradictions over the last years.
Being COM KFOR means being in command of a force of around 13000 troops representing 34 nations that has produced in the last 10 years thanks to an intense and day by day work peace and stability for the benefit of all communities living here in Kosovo.
As a sign of our successful performance, KFOR is beginning to move towards a next phase acknowledging that the situation in Kosovo has improved. NATO's gradual reduction does not mark the end of his commitment but aims to reinforce the positive progress that we have achieved. KFOR will continue to guarantee the safe and secure environment and the freedom of movement for all the people in Kosovo.
On the 4th of September 2009, KSF has completed successfully the validation exercise to achieve the Initial Operational Capability heading towards this first important goal in the Standing up process. A lot of outstanding job has been carried out during the last year but a lot needs to be done.
One year of great achievements and outstanding cooperation with all the Institutions in Kosovo. It has been a privilege to be in support and I take this opportunity to thank you all for your availability and for your cooperation.
But this last year has been a very challenging period also for all the International Community Representatives working in Kosovo. It has been a great pleasure to work shoulder by shoulder with all of you. Thank you very much for your cooperation and friendship.
Now I would like to address the KFOR Soldiers. This has been a year of security, commitment to development, and support to the population. I am extremely proud to have served with professional men and women of your respected calibre. You have performed with distinction and honour in all your activities. Your actions are an inspiration and example for all future KFOR soldiers. This has been one of the most rewarding period in my professional career and I thank you for your uncompromising dedication.
Of course none of this would have been possible without the tireless efforts of the KFOR HQ staff. I am deeply indebted to them for all the long days and even longer nights they struggled to realize my intent and the missions of KFOR. I am grateful to you for your endless commitment to excellence and perseverance.
To Admiral Fitzgerald: I wish to express my sincere gratitude for your support, guidance and leadership. The trust you had in me and KFOR soldiers has been a true stabilizing factor in our performance.
To Lt Gen Bentler: I know you will continue the achievements that we have accomplished and expand them to even loftier heights. I am confident you will be very successful and I wish you all the best. I hope you will perceive how beautiful is Kosovo but also how deeply a soldier can love it, so deeply to keep alive forever the memory in his mind and heart.
My motto:

"Unity of Effort"

has lead our endeavors throughout this last year in support of peace and stability in Kosovo. The introduction of the Kosovo Development Zones' Concept has brought KFOR, the Institution in Kosovo and the International Community to a better coordination and cooperation.
I am leaving Kosovo with a bittersweet feeling. The joy for the great achievements, the displeasure for leaving Kosovo and my Kosovar Friends together with all the International Community Representatives and KFOR's Soldiers.
I would like to thank you all and to wish you all the best for a brighter future.
May God bless you and your families.

Fjalimi i komandantit të KFOR-it me rastin ë ndërrimit të komandës

Shkëlqesi, mysafirë të nderuar, zonja dhe zotërinj

Mirë se vini në shtabin kryesor të KFOR-it dhe faleminderit që jeni këtu sot.
Më duket sikurse dje mora komandën nga Gjeneral-lejtnant Xavier Bout de Marnhac dhe ja tani jam këtu në këtë paradë për t'i dhënë komandën Gjeneral-lejtnant Markus Bentler.
Kjo mund të ketë kuptime të ndryshme. Nga njëra anë, unë mund të kem qenë aq i zënë sa nuk kam vërejtur sa shpejt koha kishte ikur por gjithashtu mund të jetë që unë me të vërtetë kam pasur një periudhë të mirë dhe në Kosovë ndihem si në shtëpi.
Në total, unë kam kaluar më shumë se dy vite të jetës sime në Kosovë dhe mendoj se Kosova është një vend i mrekullueshëm i cili lehtësisht mund të ofroj një numër të madh emocionesh. I kam të ngulitura në mendjen time të gjitha aspektet e ndryshme që e karakterizojnë këtë vend dhe njerëzit e tij, përmirësimet por dhe kontradiktat gjatë viteve të fundit.
Të qenit komandant i KFOR-it do të thotë të komandosh një force me rreth 13000 trupa të përfaqësuara nga 34 kombe, e cila falë një punë intensive ditore në 10 vitet e fundit ka prodhuar paqe dhe stabilitet për të gjitha komunitetet që jetojnë në Kosovë.
Në shenjë të përformancës tonë të suksesshme, KFOR-i ka filluar të lëvize drejtë një faze të re, duke parë që situata në Kosovë është përmirësuar. Reduktimi gradual i NATO-së nuk shënon fundin e angazhimit tonë por ka për qëllim të forcojë përparimin pozitiv që e kemi arritur. KFOR-i do të vazhdojë të garantojë ambient të qetë dhe të sigurt dhe liri të lëvizjes për të gjithë njerëzit në Kosovë.
Më 4 shtator 2009, FSK-ja ka përmbushur me sukses ushtrimin vlerësues për të arritur Kapacitetin Fillestar Operativ, duke shkuar drejt këtij qëllimi të parë të rëndësishëm në procesin e ndërtimit të kësaj force. Një punë e jashtëzakonshme është bërë gjatë vitit të fundit por mjaft mbetet për tu bërë ende.
Ishte një vit i arritjeve të mëdha dhe bashkëpunimit të shkëlqyer më të gjitha institucionet në Kosovë. Mbështetja e ofruar ka qenë një privilegj për ne dhe shfrytëzoj rastin t'ju falënderoj të gjithëve për gatishmërinë dhe bashkëpunimin tuaj.
Por viti i fundit ka qenë një periudhë shumë sfiduese edhe për përfaqësuesit e bashkësisë ndërkombëtare që punojnë në Kosovë. Ka qenë një kënaqësi e madhe të punohet krahë për krahë me të gjithë ju. Ju faleminderit shumë për bashkëpunimin dhe miqësinë tuaj.
Tani do të dëshiroja t'ju drejtohem ushtarëve të KFOR-it. Ky ka qenë një vit i sigurisë, zotimit për zhvillim dhe përkrahje të popullatës. Jam jashtëzakonisht krenarë që kam shërbyer me bura dhe gra profesional të kalibrit tuaj. Ju jeni dalluar dhe keni vepruar ndershëm në të gjitha aktivitetet tuaja. Veprimet tuaja janë një inspirim dhe shembull për të gjithë ushtarët e ardhshëm të KFOR-it. Kjo ka qenë periudha më e shpërblyer në karrierën time profesionale dhe ju falënderoj për përkushtimin e pa kompromis.
Gjithsesi, e gjithë kjo nuk do të ishte e mundur pa angazhimin e palodhshëm të stafit të shtabit qendror të KFOR-it. Ndjej thellësisht se u jam borxhli atyre për të gjitha ato ditë dhe net të gjata gjatë të cilave janë munduar të realizojnë qëllimin tim dhe misionet e KFOR-it. Iu jam mirënjohës për përkushtimin tuaj të pafund për përsosmëri dhe qëndrueshmëri.
Admiralit Fitzgerald: Dua të shpreh falënderimin tim të sinqertë për mbështetjen, udhëzimin dhe udhëheqjen tuaj. Besimi që patët në mua dhe në ushtarët e KFOR-it ka qenë një faktor vërtetë stabilizues gjatë veprimtarisë tonë.
Gjeneral-lejtnantit Bentler: E di se do t'i vazhdosh të arriturat tona dhe do t'i zgjerosh në drejtime edhe më të larta. Kam besim se do të jesh shumë i suksesshëm dhe të uroj të gjithë të mirat. Shpresoj se do të shohësh sa e bukur është Kosova dhe se si një ushtar mund ta dojë atë aq shumë sa kujtimi për te të mbetet gjithmonë i gjallë në mendjen dhe zemrën e tij.
Motoja ime:

"Bashkimi i përpjekjeve"

ka udhëhequr orvatjet tona gjatë këtij viti në mbështetje të paqes dhe stabilitetit në Kosovë. Prezantimi i konceptit të Zonave të Zhvillimit të Kosovës ka sjellë një koordinim dhe bashkëpunim më të mirë ndërmjet KFOR-it, institucioneve në Kosovë dhe bashkësisë ndërkombëtare.
Po e lë Kosovën me ndjenja të përziera: ngazëllim për arritjet e mëdha dhe pikëllim që po e lë Kosovën, miqtë e mi Kosovar, përfaqësuesit e bashkësisë ndërkombëtare dhe ushtarët e KFOR-it.
Do të doja t'ju falënderoja të gjithëve dhe t'ju dëshiroja gjitha të mirat për një të ardhme më të ndritshme.
Zoti ju bekoftë ju dhe familjet tuaja.

Govor komandanta KFOR-a za primopredaju komande

Ekselencije, cenjeni gosti, dame i gospodo

Dobro došli u glavni štab KFOR-a i hvala Vam na prisustvu
Kao da sam juče preuzeo komandu od general-potpukovnika Lt Gen Xavier Bout de Marnhac, i odjednom se opet našao na istoj ceremoniji, gde predajem komandu Lt Gen Markus Bentler.
Ovo može značiti da sam bio toliko zauzet da nisam primetio koliko brzo vreme prolazi, ili da sam se zaista sve vreme na Kosovu osećao prijatno i kao kod kuće. Na Kosovu sam ukupno proveo više od dve godine svog života i iskusio da to fascinantno mesto izaziva niz emocija. Pod utiskom sam svih njegovih aspekata i kao i stanovnika, napretka ali i kontradiktornosti koje su obeležile poslednje godine.
Biti komandant KFOR-a znači biti odgovoran za 13000 vonika, iz 34 nacije, koji su svojim angažovanjem tokom proteklih 10 godina izgradili mir i stabilnost za dobrobit svih zajednica na Kosovu.
Nakon uspešno obavljenog zadatka, KFOR polako počinje sledeću fazu, fazu prilagođavnja na novonstalu, bolju situaciju. Postepeno smanjenje broja pripadnika NATO-a nikako ne označava kraj angažovanja, nego osnažuje i potvrđuje napredak koji je postignut. KFOR će nastaviti da pruža sigurnost, bezbednost i slobodu kretanja za sve ljude na Kosovu. 4. septembra 2009, KBS je sa uspehom završio vežbu provere u cilju postizanja početne operativne sposobnosti, na putu ka ostvarivanju prvog važnog cilja u „Standing up" procesu. Puno toga je odlično urađeno tokom protekle godine ali ima još dosta toga sto bi trebalo uraditi.
Jedna od bitnijih koraka je sjajna saradnja sa institucijama Kosova. Bila nam je čast da pružimo podršku i hteo bih da zahvalim svima Vama što ste nam bili na raspolaganju za saradnju.
Protekla godina je svakako bila puna izazova za celu međunarodnu zajednicu na Kosovu. Bilo nam je veliko zadovoljstvo da radimo sa vama, rame uz rame. Hvala Vam na saradnji i prijateljstvu.
Sada bih se obratio vojnicima KFOR-a. Ovo je bila godina bezbednosti, posvećenosti, razvoja i podrške stanovništvu. Ponosan sam što sam služio sa profesionalcima vašeg kalibra. Sva svoja zaduženja obavili ste primerno i časno. Vaše aktivnosti mogu da služe kao inspiracija budućim vojnicima KFOR-a. Ovo je bio jedan od najplodnijih perioda moje profesionalne karijere i zahvaljujem Vam na Vašoj stamenoj posvećenosti.
Naravo ništa od toga ne bi bilo moguce bez neumornih napora osoblja KFOR-a. Duboko sam im zahvalan za duge dane i još duže noći koje su proveli pokušavajuci da shvate moje namere naspram KFOR misije.
Zahvalan sam za vašu beskonačnu predanost, istrajnost i kvalitetan rad.
Za admirala Fitzgeralda: Duboko cenim vašu podršku, savete i vođstvo. Poverenje koje ste ukazali meni i vojnicima KFOR-a bilo je stvarni faktor stabilnosti u našem radu.
Za general-potpukovnnika Bentler: Znam da ćete se nadovezati i unaprediti i dovesti sve što smo postigli na još viši nivo. Verujem da ćete imati uspeha u tome, i želim Vam sve najbolje. Nadam se da ćete uvideti lepotu Kosova i kako ga snažno jedan vojnik može zavoleti, tako duboko da to sećanje sačuva zauvek u svom srcu i mislima.
Naš moto:

„Sjedinjeni napori"

vodi naša nastojanja svih ovih godina tokom kojih smo podržavali mir i stabilnost na Kosovu. Uvođenje koncepta „Razvojne zone Kosova", dovelo je do bolje koordinacije i saradnje između KFOR-a, institucija Kosova i međunarodne zajednice.
Napuštam Kosovo sa osećanjem gorčine i tuge. Raduje me da vidim koliko smo postigli, a tužan što napuštam svoje prijatelje sa Kosova, kao i predstavnike međunarodne zajednice i vojnike KFOR-a.
Zahvaljujem svima i želim Vam sve najbolje u budućnosti. Neka bog blagoslovi Vas i Vaše porodice.

Admiral Mark Fitzgerald, U.S. Navy

Commander Joint Force Naples

Thank you for that warm introduction. Distinguished Colleagues, Honored Guests, Fellow Officers, Non-commissioned Officers, Family, Friends. It is a true pleasure to be here.

Today we honor Emilio Gay, the 13th COM KFOR, who has not only presided over this, the 10th year, of the KFOR mission but has guaranteed its success into the 11th year and beyond. I would like to reflect briefly as to how far we've come in these last 10 years. From day 1, this mission, in cooperation with international partners and local institutions, has focused on ensuring a safe and secure environment. As a result, we have seen that the institutions of democracy and the rule of law are growing, providing the opportunity for all the people of Kosovo to take part in their future. Membership in the IMF & World Bank as well as a successful Donors Conference last summer are providing economic stimulus to Kosovo. There is hard work ahead, but the future is bright.

GEN Emilio Gay has provided a foundation of stability during a year that has seen significant changes, particularly the establishment of a new Rule of Law mission – EULEX. He oversaw the implementation of new NATO tasks, building a new, multi-ethnic, Kosovo Security Force and responding to resource constraints with creative solutions to accomplish his mission. Today, the KSF is on the threshold of achieving initial operating capability due to his superb efforts. His achievements have improved the availability and flexibility of NATO and TCN Forces, and has synchronized the efforts of these forces as he answered NATO's tasking with honor and distinction.

Emilio's leadership and professionalism sustained the constant coordination that was required between all of the various organizations that are here. He has been charged with coordinating his activities with many different International Missions, Institutions and Non-Governmental Organizations in order to establish unity of effort. Critical are the relationships and trust he built with local leadership throughout Kosovo who are now taking more and more responsibility for their future with a clear European perspective. Emilio, you have served with the highest of distinguished military service and the utmost experience and class of a statesman. This assignment is a true test of a leader and you have successfully performed those duties. Emilio, you have brought honor to; yourself, your family, Italy, and NATO. You have served well and I am proud of you!

As we say farewell to one of our great leaders, keeping with long standing military tradition, we welcome another, Lieutenant General Markus Bentler. A truly great military leader with a long list of impressive accomplishments and experience. He is very familiar with Kosovo and has extensive experience, having previously served as Cdr of one of the Multinational Brigades. He is ready for this post and will advance the work that is being done and that needs to be done. As NATO decreases its troops in Kosovo, Markus will manage the details of the many associated issues while maintaining the SASE required to move Kosovo forward. Markus, I am confident that you will lead with distinction and build on the successes of Emilio. I welcome you and I look forward to working with you.

To the men and women in uniform who have dedicated their lives to service and have supported this noble cause, I thank you. Please know that your service is making a difference everyday.

To all Kosovars, KFOR will continue to support, in coordination with our international partners and local institutions, an environment of peace and stability which promotes economic progress and opportunities for all citizens; and an environment which fosters a free and democratic society. Embrace this opportunity to Achieve "Unity of Effort."

Komandanti i Forcave të Përbashkëta Napoli, Admirali Mark Fitzgerald

Ju falemnderit për paraqitjen e ngrohtë. Të nderuar Kolegë, Mysafirë, Oficerë, Nën-Oficerë, Familjarë, Miq. Është kënaqësi e vërtetë të jem këtu.

Sot e nderojmë Emilio Gay, komandantin e 13-të të KFOR-it, i cili jo vetëm që kryesoi vitin e 10-të të misionit të KFOR-it por ka garantuar suksesin e tij në vitin e 11-të dhe më tutje. Dëshiroj shkurtimisht të reflektoj mbi atë sa larg kemi arritur gjatë këtyre 10 viteve. Nga dita e parë, ky mision në bashkëpunim me partnerët ndërkombëtarë dhe institucionet vendore, është fokusuar në sigurimin e një ambienti të qetë e sigurtë. Si rezultat, kemi parë institucionet e demokracisë dhe sundimit të ligjit të rriten duke u ofruar mundësinë gjithë njerëzve të Kosovës të marrin pjesë në të ardhmen e tyre. Anëtarësimi në IMF dhe Bankën Botërore si dhe Konferenca e suksesshme e Donatorëve verën e kaluar janë duke i ofruar stimul ekonomik Kosovës. Pritet mjaft punë përpara, por e ardhmja është e ndritshme.
Gjenerali Emilio Gay ka siguruar një bazë të stabilitetit gjatë vitit i cili shënoi ndryshime të rëndësishme, posaçërisht vendosjen e misionit të ri të Sundimit të Ligjit – EULEX. Ai ka mbikqyrur implementimin e detyrave të reja të NATO-s, duke ndërtuar Forcën e re multietnike të Sigurisë së Kosovës dhe duke u përgjigjur me zgjidhje kreative për të përmbushur misionin e tij. Sot, FSK-ja është në prag të arritjes së aftësive fillestare operative si rezultat i përpjekjeve të tij të shkëlqyeshme. Arritjet e tij kanë përmirësuar disponueshmërinë dhe fleksibilitetin e forcavë të NATO-s dhe Trupave të Shteteve Kontribuese si dhe ka sinkronizuar përpjekjet e këtyre forcave duke iu përgjegjur detyrave të NATO's me nder.
Udhëheqja dhe profesionalizmi i Emilios ka përmbajtur koordinim të vazhdueshëm i cili ishte i nevojshëm ndërmjet të gjitha organizatave të ndryshme që janë këtu. Ai ka qenë i ngarkuar në kordinimin e aktiviteteve të tij me Misione të ndryshme Ndërkombëtare, Institucione dhe Organizata Jo-qeveritare në mënyrë që të krijojë bashkim të përpjekjes. Vendimtare janë marrëdhëniet dhe besimi të cilin ai e ndërtoi me lidershipin vendor në mbarë Kosovën, të cilët tani janë duke marrë më shumë përgjegjësi për të ardhmen e tyre me një perspektivë të qartë Europiane. Emilio, ju keni punuar me shërbimin më të lartë ushtarak, përvojën dhe nivelin më të lartë të një burrë-shtetasi. Kjo detyrë është nje provë e vërtetë e një udhëheqësi dhe ju keni përmbushur me sukses këto detyra. Emilio, ju keni i dhënë nder vehtes, familjes suaj, Italisë dhe NATO-s. Ju keni shërbyer mirë dhe jam krenar për ju!
Duke i dhënë lamtumirën njërit prej udhëheqësve tanë të mëdhenj dhe duke vazhduar prej kohësh traditën ushtarake, i urojmë mirëseardhje Lejtnant Gjeneralit Markus Bentler. Një udhëheqës vërtetë i madh ushtarak me një listë të gjatë të arritjeve madhështore dhe përvojave. Ai e njeh mjaft mirë Kosovën dhe ka përvojë të gjërë meqë ka shërbyer si komandant i një prej Brigadave Shumëkombëshe. Ai është i gatshëm për këtë post dhe do ta lëviz përpara punën që është duke u bërë dhe atë që duhet të bëhet. Meqë NATO do t'i zvogëlojë trupat në Kosovë, Markusi do t'i menaxhojë detajet e shumë cështjeve të lidhura duke ruajtur ambientin e qetë dhe të sigurtë, i cili është i nevojshëm për ta çuar Kosovën përpara. Markus, jam i sigurtë që ju do të udhëhiqni me nder dhe vazhdoni të ndërtoni sukseset e Emilios. Ju uroj mirëseardhje dhe pres me padurim të punoj me ju.
Burrave dhe grave në uniformë, të cilët ua dedikuan jetën e tyre shëbimit dhe mbështetën këtë kauzë fisnike: Ju falemnderit. Ju lutem, ta dini se shërbimi juaj po bën ndryshim cdo ditë.
Të gjithë Kosovarëve: KFOR-i do të vazhdojë të mbështesë, në koordinim me partnerët tanë ndërkombëtarë dhe institucionet vendore, një ambient të paqes dhe stabilitetit, i cili promovon progres ekonomik dhe mundësi për të gjithë qytetatrët; dhe një ambient i cili përkrahë një shoqëri të lirë dhe demokratike. Shfrytëzoni këtë mundësi për të arritur "Bashkim i Përpjekjeve".

Komandant Združenih NATO snaga u Napulju, admiral Mark Ficdžerald

Hvala Vam na toplim uvodnim rečima. Ugledni gosti, uvažene kolege oficiri, podoficiri, članovi porodica, prijatelji, izuzetno mi je drago što sam ovde.

Danas odajemo priznanje Emiliu Gaju, 13. komandantu KFOR-a, koji ne samo što je upravljao misijom KFOR-a tokom njene desete godine prisustva, već je i garantovao njen uspešan napredak ka sledećoj, jedanaestoj, i narednim godinama. Želeo bih da se ukratko osvrnem na naša dostignuća tokom proteklih deset godina. Ova misija je od prvog dana, u saradnji sa međunarodnim partnerima i lokalnim institucijama, bila orijentisana ka obezbeđivanju bezbednog i sigurnog okruženja. Kao rezultat toga, bili smo svedoci razvoja demokratskih institucija i vladavine prava, što je pružilo šansu svim stanovnicima Kosova da učestvuju u svojoj budućnosti. Članstvo u MMF-u i Svetskoj banci, kao i uspešna donatorska konferencija koja je održana prošlog leta, pružaju ekonomski podsticaj Kosovu. Iako i dalje sledi naporan rad, budućnost je svetla.
General Emilio Gaj je obezbedio osnove stabilnosti u godini tokom koje su se dogodile značajne promene, posebno u uspostavljanju nove Misije vladavine prava – EULEX-a. Nadgledao je sprovođenje novih NATO zadataka, razvijajući nove multietničke Kosovske bezbednosne snage, i iznalaženjem kreativnih rešenja kao odgovor na ograničenja u resursima, u cilju ispunjenja svoje misije. KBS su danas na pragu postizanja početne operativne sposobnosti zahvaljujući njegovom izvanrednom zalaganju. Njegovi uspesi su poboljšali pristupačnost i fleksibilnost snaga NATO i zemalja učesnica, dok je on kroz časno i izvrsno izvršavanje NATO zadataka usklađivao napore tih snaga.
Vođstvo i profesionalizam koje je Emilio pokazao održavali su stalnu koordinaciju koja je bila neophodna između raznih prisutnih organizacija. Bio je zadužen za usklađivanje svojih aktivnosti sa velikim brojem međunarodnih misija, institucija i nevladinih organizacija, radi uspostavljanja jedinstva napora. Od presudne su važnosti odnosi i poverenje koje je razvio sa lokalnim rukovodstvima širom Kosova, koji sada sa jasnom evropskom perspektivom preuzimaju sve više odgovornosti za svoju budućnost.
Emilio, služio si sa najvišim vojnim počastima, najvećim stepenom iskustva koje je dostojno jednog državnika. Ovaj zadatak je bio pravi test vođstva, i ti si uspešno obavio te dužnosti. Emilio, obezbedio si priznanje: sebi, svojoj porodici, Italiji, i NATO-u. Obavio si dobar posao i ponosan sam na tebe!
Dok se opraštamo od jednog od najvećih vođa, u skladu sa postojećom vojnom tradicijom, pružamo dobrodošlicu sledećem, general-potpukovniku Markusu Bentleru. On je zaista izuzetan vojni vođa sa dugim spiskom impresivnih dostignuća i iskustava. Vrlo dobro je upućen u situaciju na Kosovu i poseduje široko iskustvo pošto je ranije služio na poziciji komandanta jedne od multinacionalnih brigada. Spreman je za ovu poziciju i nastaviće sa obavljanjem postojećeg i budućeg posla. Dok NATO smanjuje svoje trupe na Kosovu, Markus će upravljati pojedinostima u vezi sa mnogim povezanim pitanjima, u isto vreme održavajući bezbedno i sigurno okruženje, neophodno radi unapređivanja Kosova. Markus, uveren sam da ćeš izvrsno upravljati i nastaviti da nadgrađuješ uspehe koje je Emilio postigao. Želim ti dobrodošlicu i unapred se radujem radu s tobom.
Zahvaljujem se i vama, muškarci i žene u uniformama koji ste posvetili svoje živote službi, i pružili podršku ovom uzvišenom cilju. Znajte da vaša služba svakodnevno doprinosi uspehu.
Svim stanovnicima Kosova, KFOR će u koordinaciji sa našim međunarodnim partnerima i lokalnim institucijama, nastaviti da pruža podršku okruženju u kome vladaju mir i stabilnost, razvijajući ekonomski razvoj i mogućnosti za sve stanovnike; kao i okolinu koja podstiče slobodno i demokratsko društvo. Prigrlite ovu šansu za dostizanje "Jedinstva napora."

Dr. Fatmir Sejdiu

President of Kosovo

Honoured Lt. General Giuseppe Emilio Gay, KFOR Commander
Honoured Senior officers and soldiers of KFOR, Honoured PM Thaçi, Honoured Minister of the KSF, Fehmi Mujota, Honoured KSF Commander, Gjeneral Selimi, Ladies and Gentlemen,

On June this year we marked the tenth Anniversary of the NATO triumphal entrance to Kosovo. This major act was a sublimation of the just war of the North-Atlantic Alliance for rescuing a nation which was endangered for its physical undo, and of the efforts and long period sacrifices of many generations of Kosovo for freedom, independence and democracy.

NATO entrance to Kosovo brought so much expected freedom and opened the perspective for peace, stability and the overall progress, not only to our country, but to the whole region. Since then, Kosovo has marked many results in the field of security as well as in the reconstruction of the country. With no doubt, in this success story, KFOR has been the most positive deed, and for this the merit goes to all those Senior officers and soldiers that have served and those who continue to serve with dignity in Kosovo.

During its ten years of freedom, Kosovo managed to satisfactorily regenerate its devastated economy, to reconstruct thousands of houses, schools and other vital premises, which were destroyed due to the war. Also, as the previous governments, the current Government have worked hard in creating propitious environment for the return of all Kosovo citizens to their homes. Although remains much work to be done, no one can deny that Kosovo institutions have been completely dedicated that the process is accomplished successfully.

Honoured attendees. Nowadays, when the Republic of Kosovo has been recognized as an independent and sovereign state by 62 states throughout the globe, we re-emphasize our full commitment that we will take all our possibilities and through our permanent coordination with allied countries such as USA, and the countries of the European Union and all other countries of the democratic world, in order to consolidate our state, to set order and rule of law in any corner of Kosovo. Certainly, we are aware that many challenges will occur in front of us also in the future, but we are determined to face and solve them one by one, in order our country accelerates its path towards Euro-Atlantic integrations, to become NATO member, a member of EU and other international institutions.

Building the KSF also remains to be part of this determination and goal, because Kosovo wants to become a country which offers security to all its citizens, a country which contributes to humanitarian and peace-keeping missions worldwide.

Honoured KFOR Commanders and soldiers, Dear attendees,

A year ago, in a marvellous ceremony like the one today, we thanked the KFOR Commander, General de Marnhac for its successful work in Kosovo, and also welcomed the new Commander, General Giuseppe Emilio Gay. It is an extraordinary pleasure for me as the President of the Republic of Kosovo, to express to General Gay today my highest consideration for the work he has done during his mandate as the leader of KFOR, as well as to express the honour on behalf of all the citizens and institutions of my country for the commanders and soldiers of NATO that have served and who are still serving in Kosovo.

As the President of the Republic of Kosovo, it has been a special pleasure to closely cooperate with Lt. General Giuseppe Emilio Gay. We have always had full understanding on the issues discussed, and also for the challenges we have faced. General Gay has conducted his quite important task of the Commander of NATO forces to Kosovo with responsibility, dedication and high professionalism. He took over the KFOR Command exactly on the first year of the declaration of the independence of our country and was present with us in all manifestations, anniversaries and our festivities, same as he always was present in facing directly the challenges we have faced during this period.

Therefore, assessing his human and professional qualities, as well as relying on the competencies I have subject to the Constitution of the Republic of Kosovo, I have decided to award General Giuseppe Emilio Gay with the Golden Medal for Military Service in Kosovo.

On this occasion, while I wish good health, and the best of luck in his life and further career General Gay, allow me to welcome General Markus Bentler, with whom the institutions of Kosovo will continue excellent cooperation as we always had with the KFOR commanders and wish him success with his new task.

Now, I have the gratification to invite General Gay to receive the medal, while I thank you, participants of the ceremony, for the attention!

FJALA E PRESIDENTIT TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS, DR. FATMIR SEJDIU NË CEREMONINË E NDËRRIMIT TË KOMANDËS SË KFOR-it

I nderuar gjenerallejtënant Giuseppe Emilio Gay, komadant i KFOR-it
Të nderuar eprorë dhe ushtarë të KFOR-it, I nderuar Kryeministër Thaçi, I nderuar Ministër i Forcës së Sigurisë së Kosovës, Fehmi Mujota, I nderuar komandant i FSK-së, Gjeneral Selimi,
Zonja e zotërinj,

Në qershor të këtij viti, ne shënuam dhjetëvjetorin e hyrjes triumfale të NATO-s në Kosovë. Ky akt madhor ishte sublimim i luftës së drejtë të Aleancës Veriatlantike për shpëtimin e një populli, të cilit po i kanosej zhbërja fizike, si dhe i përpjekjeve e sakrificave të gjata të shumë brezave të Kosovës për liri, pavarësi e demokraci. Hyrja e NATO-s në Kosovë solli lirinë e shumëpritur dhe hapi perspektivën e paqes, të stabilitetit dhe të përparimit të gjithanshëm jo vetëm të vendit tonë, por të të gjithë rajonit. Kosova, që nga ajo kohë, ka shënuar rezultatet të shumta si në sferën e sigurisë, ashtu edhe në atë të rindërtimit të vendit. Pa dyshim, në këtë rrëfim të suksesshëm, KFOR-i ka qenë pjesa më pozitive e tërë veprës dhe për këtë kanë merita të gjithë ata prijës e ushtarë që shërbyen dhe po shërbejnë më dinjitet në Kosovë.
Gjatë dhjetë vjetëve të saj në liri, Kosova arriti të rigjenerojë kënaqshëm ekonominë e saj të shkatërruar, të rindërtojë mijëra shtëpi, shkolla dhe objekte të tjera vitale, të cilat ishin rrënuar nga lufta. Po ashtu, si nga qeveritë e mëparshme, po edhe nga Qeveria e tanishme është bërë një punë e palodhshme që të krijohen rrethanat e volitshme për kthimin e të gjithë qytetarëve të Kosovën në vatrat e veta. Ndonëse mbetet ende punë për t'u bërë, askush nuk mund të mohojë se institucionet e Kosovës kanë qenë plotësisht të përkushtuara që ky proces të kryhet me sukses.
Të nderuar të pranishëm, Sot, kur Republika e Kosovës është njohur si shtet i pavarur dhe sovran nga 62 shtete anekënd globit, ne ritheksojmë zotimin tonë të plotë se do të punojmë me të gjitha mundësitë dhe në bashkërendim të përhershëm me vendet mike, me Shtetet e Bashkuara të Amerikës, me vendet e Bashkimit Evropian dhe me të gjithë vendet e tjera të botës demokratike, për ta forcuar shtetin tonë, për ta vendosur rendin dhe sundimin e ligjit në çdo cep të Kosovës. Natyrisht, e dimë që shumë sfida do të dalin para nesh edhe në të ardhmen, por ne jemi të vendosur që të ballafaqohemi me to dhe t'i zgjidhim një nga një, me qëllim që vendi ynë ta shpejtojë udhën e integrimit euroatlantik, të bëhet anëtare e NATO-s, e Bashkimit Evropian dhe e institucioneve të tjera ndërkombëtare.
Pjesë e këtij përcaktimi e synimi mbetet për ne edhe rrita e Forcës së Sigurisë së Kosovës, sepse Kosova dëshiron të jetë vend që ofron siguri për të gjithë qytetarët e saj, vend që jep ndihmesën e vet në misionet paqësore e humanitare kudo në botë.
Të nderuar komandantë e ushtarë të KFOR-it, Të dashur pjesëmarrës, Një vit më parë, në një ceremoni të bukur si kjo e sotmja, ne po e falënderonim Komandantin e KFOR-it, Gjeneralin de Marnhac për punën e suksesshme në Kosovë, si dhe po i dëshironim mirëseardhjen Komandantit të ri, Gjeneralit Giuseppe Emilio Gay. Për mua si President i Republikës së Kosovës, është kënaqësi e jashtëzakonshme që sot mund t'i shpreh Gjeneralit Gay konsideratën time të lartë për punën që ka bërë gjatë mandatit të tij udhëheqës të KFOR-it, si dhe nderimin e të gjithë qytetarëve dhe të institucioneve të vendit tim për komandantët dhe ushtarët e NATO-s që kanë shërbyer më parë ose që janë duke shërbyer aktualisht në Kosovë.
Si President i Republikës së Kosovës, kam pasur kënaqësinë e veçantë të bashkëpunoj ngushtë me gjenerallejtënant Giuseppe Emilio Gay. Ne kemi pasur gjithmonë mirëkuptim të plotë për çështjet që kemi diskutuar, si dhe për sfidat me të cilat jemi përballur.
Gjenerali Gay ka kryer me përgjegjësi, me përkushtim dhe me profesionalizëm të lartë detyrën tepër të rëndësishme të komandantit të forcave të NATO-s në Kosovë, KFOR-it. Ai e mori komandën e KFOR-it pikërisht në vitin e parë të shpalljes së pavarësisë së vendit tonë dhe ishte këtu, me ne, në të gjitha manifestimet, në përvjetorët dhe në kremtet tona, ashtu siç ishte përherë edhe në ballafaqimet e drejtpërdrejta me sfidat që na dolën përpara gjatë kësaj kohe.
Andaj, duke i vlerësuar cilësitë e tij profesionale e njerëzore, si dhe duke u mbështetur në kompetencat që më jep Kushtetuta e Republikës së Kosovës, unë kam vendosur ta dekorojë gjeneralin Giuseppe Emilio Gay me Medaljen e Artë për Shërbim Ushtarak në Kosovë.
Me këtë rast, duke i dëshiruar shëndet, fat dhe suksese në angazhimet e reja gjeneralit Gay, më lejoni që t'i shpreh mirëseradhjen dhe dëshirën për sukses të plotë në detyrën e re gjeneralit Markus Bentler, me të cilin institucionet e Kosovës do të vazhdojmë bashkëpunimin e shkëlqyeshëm që kemi pasur gjithnjë me komandantët e KFOR-it.
Tani, kam kënaqësinë ta ftoj gjeneralin Gay të vijë për ta marrë medaljen, ndërsa juve pjesëmarrës të nderuar të kësaj ceremonie ju falënderoj për vëmendjen!

GOVOR PREDSEDNIKA REPUBLIKE KOSOVA DR. FATMIR SEJDIU ZA CEREMONIJU PRIMOPREDAJE KOMANDE

Poštovani general-potpukovnik Emilio Gay, komandant KFOR-a
Poštovani oficiri i vojnici KFOR-a, Poštovani premijer Thaçi, Poštovani ministar za KBS, Fehmi Mujota, Poštovani komandant KBS-a, Gjeneral Selimi
Dame i gospodo,

Juna ove godine obeležili smo desetu godišnjicu trijumfalnog ulaska NATO snaga na Kosovo. Ovaj veliki događaj bio je sublimacija pravednog rata koji je Severno-atlanska alijansa povela za spas nacije čiji je opstanak bio ugrožen i svih napora i dugotrajnog žrtvovanja mnogih generacija na Kosovu za slobodu, nezavisnost i demokratiju.
Ulazak NATO snaga na Kosovo doneo je mnogo očekivanu slobodu i perspektivu mira, stabilnosti i sveobuhvatnog napretka, ne samo u našoj zemlji nego celom regionu. Kosovo od tada beleži rezultate u pogledu bezbednosti kao i obnove zemlje. Bez ikakve sumnje, KFOR je odigrao pozitivnu ulogu u ovoj priči o uspehu, zaslugom oficira i vojnika koji su služili i koji ce dostojanstvano nastaviti da služe na Kosovu. Tokom deset godina slobode, Kosovo je uspelo da na zadovoljavajući način obnovi srušenu ekonomiju, hiljade kuća, škola i drugih vaznih objakata, koji su bili uništeni tokom rata. Kao i prethodna Vlade, i ova radi na svaranju uslova za povratak gradana Kosova svojim domovima. Iako preostaje još dosta posla, niko ne može poreći da su institucije Kosova potpuno posvećene i da je proces uspešno okončan.
Dragi gosti,Kosovo je danas priznato kao nezavisna država od strane 62 zemlje širom sveta. Opet neglašavamo svoju posvećenost i rešenost da iskoristimo sve što nam se pruža i uspostavimo vladavinu prava u svim delovima Kosova kroz trajnu saradnju prijateljskih zemalja kao kroz trajnu saradnju prijateljskih zemalja kao što su SAD, zemlje Evrope i ostatak demokratskog sveta. Svakako da smo svesni mnogih izazova koji nas očekuju u buducnosti ali i odlučni da se suočimo i rešavamo ih jedan po jedan, kako bismo ubrzali put ka evropskoj zajednici i Evroatlaskim integracijama i postali punopravni član NATO-a, Evropske zajednice i drugih medunarodnih institucija.
Izgradnja KBS-a takođe ostaje deo cilja ka kome odlučno idemo, zbog toga što Kosovo želi da postane zemlja koja nudi bezbednost svim svojim građanima, i doprinosi humanitarnim i mirovnim misijama širom sveta.
Poštovani KFOR komandanti i vojnici,Dragi gosti, Prošle godine, na predivnoj ceremoniji poput ove, zahvalili smo komandantu KFOR-a generalu de Marnhac na njegovom uspešnom službovanju na Kosovu i poželeli dobrodošlicu novom komandantu, generalu Giuseppe Emilio Gay. Veliko mi je zadovoljstvo kao predsedniku Republike Kosovo, da mu ukažem najviše počasti za rad tokom njegovog mandata na celu KFOR-a i izrazim zahvalnost u ime svih građana i institucija moje zemlje komandantima i vojnicima NATO-a koji su služili i još uvek služe na Kosovu.
Kao predsednik republike Kosovo, bilo mi je posebno zadovoljstvo da blisko sarađujem sa general-potpukovnikom Lt. General Giuseppe Emilio Gay. Među nama je uvek vladalo potpuno razumevanje po spomenutim pitanjima, i u vezi izazova sa kojima smo bili suočeni.
General Gay je odgovorno, posvećeno i profesionalno obavio jako važan posao komandanta NATO snaga na Kosovu. Preuzeo je komandu nad snagama KFOR-a tokom prve godine posle proglašenja nezavisnosti naše zemlje i bio prisutan na svim manifestacijama, godišnjicama i proslavama, baš kao što je uvak bio prisutan i kada je trebalo suprotstaviti se izazovima minulog perioda
Dakle, za njegove ljudske i profesionalne kvalitete, želeo bih da uručim generalu Giuseppe Emilio Gay Zlatnu medalju za vojnu službu na Kosovu, za šta me ovlašcuje Ustav Republike Kosova.
Ovom prilikom, generalu Gay bih poželeo dobro zdravlje, puno sreće i sve najbolje u nastavku karijere i u života. Takode bih poželeo dobrodošlicu njegovom nasledniku generalu Markus Bentler, sa kojim ce institucije Kosva nastaviti saradnju, koja je oduvek bila sjajna sa svik komendantima KFOR-a
Sada imam čast da pozovem generala Gay da primi svoju medalju, dok se ja zahvalim svim učensicima na prisustvu i pažnji.

"DEDICATED TO ALL KFOR SOLDIERS WHO LOST THEIR LIVES WHILE SERVING FOR PEACE, FREEDOM AND SECURITY IN KOSOVO"